

Zigbee Temperature and Humidity Sensor

1 下载并安装App并添加SONOFF Zigbee网关
eWeLink Appをダウンロードし、SONOFF Zigbeeゲートウェイを追加します。
Download the eWeLink App & Add SONOFF Zigbee gateway.
Tidien Sie die eWeLink App herunter und fügen Sie das SONOFF Zigbee-Gateway hinzu.
Téléchargez l'application eWeLink et ajoutez la passerelle SONOFF Zigbee.
Scaricare eWeLink App e aggiungere il portale SONOFF Zigbee.
Pobierz eWeLink App i dodaj bramkę SONOFF Zigbee.
Ladda ner eWeLink App och lägg till SONOFF Zigbee-gateway.
Descargue la eWeLink App en voeg SONOFF Zigbee gateway toe.
Descargue la eWeLink App y añada la pasarela SONOFF Zigbee.
Baixar o aplicativo eWeLink e adicionar o gateway SONOFF Zigbee.
Заргузіце eWeLink App и дабаўце шлюз SONOFF Zigbee.

2 设备通电
デバイスの電源オン
Power on the device
Einschalten des Geräts
Mettre l'appareil sous tension
Accendere il dispositivo
Włączanie urządzenia
Slip på enheten
Zet het toestel aan
Encendido del dispositivo
Ligue o dispositivo
Включеніе устро́йства

Nehmen Sie die Batterieisolerungsfolie heraus, um das Gerät einzuschalten.
Nachdem Sie das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet haben, geht es standardmäßig in den Kopplungsmodus über und die LED-Anzeige „blinkt langsam“.
Enlever la feuille d'isolation de la batterie pour mettre l'appareil sous tension.
Après avoir allumé l'appareil pour la première fois, il entre dans le mode de jumelage par défaut et l'indicateur LED « clignote lentement ».
Dopo la prima accensione del dispositivo esso entrerà in modalità di abbinamento per impostazione predefinita e la spia LED "lampeggia lentamente".
Wyjmij arkusiz izolacyjnej baterii, żeby włączyć urządzenie.
Po pierwszym włączeniu urządzenia, wskaźnik LED będzie migotał powoli.
Dopo la prima accensione del dispositivo esso entrerà in modalità di abbinamento per impostazione predefinita e la spia LED "lampeggia lentamente".
Ta ut batteriisoleringsarket for ått slå på enheten.
Når du slår på enheten for første gang, går den inn i parningslaget som standard og LED-indikatoren "blinker langsomt".
Nehmen het batterij-isolatievel uit om het toestel aan te zetten.
Nadat u het apparaat voor de eerste keer aanzet, zal het standaard in de koppelmodus gaan en de LED-indicator "knippert langzaam".
Estraga la hoja aislante de aislamiento de la batería para encender el dispositivo.
Tras encender el dispositivo por primera vez, entrará en modo de emparejamiento de forma predefinida y el indicador LED "parpadeará lentamente".
Retire a folha de isolamento da bateria para ligar o dispositivo.
Depois de ligar o dispositivo pela primeira vez, ele entrará no modo de emparejamento por padrão e o indicador LED "pisca lentamente".
Извлеките изоляционный лист батареи, чтобы включить устройство.
После первого включения устройства оно по умолчанию перейдет в режим сопряжения, а светодиодный индикатор начнет «медленно мигать».

3 3分钟内没进行配对和网关配对, 设备将退出配对状态, 如再重复配对, 请长按设备按钮直到设备指示灯呈“慢闪状态”即可。
3分以内、Zigbeeゲートウェイにはペアリングできない場合は、ペアリングボタンから退出されます。ペアリングモードに再度アクセスする場合は、LEDインジケータがゆっくりと点滅するまで、デバイスのペアリングボタンを長押し続けます。
The device will exit the pairing mode when it doesn't get paired to Zigbee gateway successfully within 3mins. If you want to access the pairing mode again, press and hold the device pairing button for 5s until the LED indicator "flashes slowly".
Das Gerät verlässt den Kopplungsmodus, wenn es nicht innerhalb von 3 Minuten erfolgreich mit dem Zigbee-Gateway gekoppelt wurde. Wenn Sie den Kopplungsmodus erneut aufrufen möchten, halten Sie die Taste für die Gerätekopplung 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Kontrollleuchte „langsam blinkt“.
L'appareil quittera le mode d'appariage s'il n'a pas été apparié avec succès à la passerelle Zigbee dans les 3 minutes. Si vous souhaitez accéder à nouveau au mode d'appariage, appuyez sur le bouton d'appariage de l'appareil et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant LED « clignote lentement ».
L'appareil quittera le mode d'appariage s'il n'a pas été apparié avec succès à la passerelle Zigbee dans les 3 minutes. Si vous souhaitez accéder à nouveau au mode d'appariage, appuyez sur le bouton d'appariage de l'appareil et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant LED « clignote lentement ».
Если устройство не будет успешно сопряжено со шлюзом Zigbee в течение 3 минут, то оно выйдет из режима сопряжения. Чтобы снова войти в режим сопряжения, нажмите и удерживайте кнопку сопряжения устройства в течение 5 секунд, пока светодиодный индикатор не начнет «медленно мигать».

4 5s
Urządzenie wyjdzie z trybu parowania, jeśli nie zostanie pomyślnie sparowane z bramką Zigbee w ciągu 3 min. Jeśli chcesz ponownie wejść w tryb parowania, nacisnij i przytrzymaj przycisk parowania urządzenia przez 5s, do momentu aż wskaźnik LED zacznie „migać powoli”.
Enheten kommer att avsluta parningsläget när den inte paras med Zigbee-gateways inom 3 minuter. Om du vill komma åt parningsläget igen, tryck och håll in enhetens parningsknapp i 5 sekunder tills LED-indikatorn "blinker långsamt".
Het apparaat verlaat de koppelingsmodus wanneer het niet binnen 3 minuten met succes aan de Zigbee gateway is gekoppeld. Als u de koppelingsmodus weer wilt openen, houd u de apparaatkoppelingknop 5 seconden ingedrukt totdat de LED-indicator "knippert langzaam".
El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento cuando no se empareja a la pasarela Zigbee correctamente en un plazo de 3 minutos. Si no quiere volver al modo de emparejamiento, mantenga pulsado el botón de emparejamiento del dispositivo durante 5 segundos hasta que el indicador LED "parpadee lentamente".
O dispositivo sairá do modo de emparelhamento quando não for emparelhado com o gateway Zigbee com sucesso dentro de 3 minutos. Se você quiser acessar o modo de emparelhamento novamente, pressione e segure o botão de emparelhamento do dispositivo por 5s até que o indicador LED "pisque lentamente".
Wenn das Gerät die Version ohne Akku list, legen Sie bitte eine Batterie (CR2477) ein, um das Gerät einzuschalten.
Si el dispositivo presenta la versión Sin batería, por favor instale a batería (CR2477) para ligar o dispositivo.
Если устройство имеет версию без батареи, пожалуйста, установите батарею (CR2477) для включения устройства.

5 设备添加Zigbee网关
デバイスのZigbeeゲートウェイへの追加
Add the device to Zigbee Bridge
Hinzufügen des Geräts zur Zigbee Gateway
Ajouter l'appareil à Passerelle Zigbee
Aggiungere il dispositivo a Gateway Zigbee
Dodaj urządzenie do Zigbee Gateway
Lägg till enheten i Zigbee Inkörsport
Voeg het apparaat toe aan de Zigbee Gateway
Añadir el dispositivo a Pasarela Zigbee
Adicione o dispositivo ao Hub Zigbee
Додавання устро́йства в Шлюз Zigbee

1

2

3

4

5

6

8

Se non si riesce ad aggiungere il dispositivo, avvicinarlo a Gateway e agglierlo di nuovo.
Jestli dodáníte urzariadenie nie povidlo, sie, prilozte prirazenie urzadenie blizkej Gateway i dodajte je ponovne.
Om enheten inte kan laggas till, flytta enheten närmare Inkörsport och lägg till den igen.
Als het niet lukk het apparaat te koppelen, verplaats het dan dichtter naar de Gateway en koppel het opnieuw.
Si se produce un error al añadir el dispositivo, mueva el mismo más cerca de Pasarela y vuelvalo a añadir.
Se o dispositivo não for adicionado, movo o dispositivo para mais perto do Hub e adicione-o novamente.
Если устройство не удалось добавить, пожалуйста, переместите его ближе к Шлюзу и добавьте его снова.

在指定的设备安装位置, 单击设备的配对按钮, 设备指示灯闪, 表明该设备与Zigbee网关下的设备 (除由设备网关外) 为有效通讯距离。
Jestli dodatnie urzariadenie nie povidlo, sie, prilozte prirazenie urzadenie blizkej Gateway i dodajte je ponovne.
Om enheten inte kan laggas till, flytta enheten närmare Inkörsport och lägg till den igen.
Als het niet lukk het apparaat te koppelen, verplaats het dan dichtter naar de Gateway en koppel het opnieuw.
Si se produce un error al añadir el dispositivo, mueva el mismo más cerca de Pasarela y vuelvalo a añadir.
Se o dispositivo não for adicionado, movo o dispositivo para mais perto do Hub e adicione-o novamente.
Если устройство не удалось добавить, пожалуйста, переместите его ближе к Шлюзу и добавьте его снова.

4 有效距离验证
有効な通信距離の確認
Effective Communication Distance Verification
Verifizierung der effektiven Kommunikationsentfernung
Verifica della distanza di comunicazione efficace
Skuteczna weryfikacja odległości komunikacyjnej
Effektive tjärkontroll av kommunikation
Controle van de effectieve communicatiedistans
Verificação de distancia de comunicação efectiva
Verificación de distancia de comunicación efectiva
Проверка эффе́ктивного расстояния связи

Installeer het apparaat op de gewenste plaats en druk op de „koppelingknop“ op het apparaat. Als je de LED indicator zweemaal ziet knippen, betekent dit dat dit apparaat en de apparaten (de router, apparaten of hub) onder hetzelfde Zigbee netwerk binnen de effectieve communicatieradius zijn.
Dettalju urzadenie w wybrany mjejsu i nacisni na nim przycisk parowania. Wskaznik LED migi dwa razy, oznacza to, ze urzadenie to i inne (urzadenia routera lub koncentratora) w tej samej Zigbee sieci znajduja sie w efektywnej odleglosci komunikacyjnej.
Instalieren Sie das Gerät am gewünschten Ort und drücken Sie dann die Taste Kopplungstaste am Gerät. Der LED-Anzeiger blinkt zweimal, wenn sich das Gerät und das Gerät im selben Zigbee-Netzwerk (Router oder Hub) in einer effektiven Kommunikationsentfernung befinden.
Installez l'appareil à l'endroit souhaité, puis appuyez sur le Bouton de configuration l'appareil. L'indicateur LED clignote deux fois, ce qui signifie que l'appareil et l'appareil du même réseau Zigbee (le routeur ou hub) sont dans la distance de communication effective.
Installa il dispositivo nel luogo desiderato, quindi premi il Pulsante di configurazione dispositivo. Se l'indicatore LED lampeggia due volte significa che il dispositivo e il dispositivo collegato alla stessa rete Zigbee (il dispositivo router o hub) si trovano alla distanza di comunicazione corretta.
Zainstaluj urządzenie w wybranym miejscu i nacisnij na nim przycisk parowania. Wskaznik LED migi dwa razy, oznacza to, że urządzenie to i inne (urządzenia routera lub koncentratora) w tej samej Zigbee sieci znajdują się w efektywnej odległości komunikacyjnej.
Instalálja az eszközt az kívánt helyre, majd kattintson a párosítógombjára az eszközön. A LED-jelempő kétszer megvilágít, ami azt jelenti, hogy az eszköz és az eszköz ugyanabban a Zigbee-hálózatban (routert vagy központot) hatékony távolságon belül helyezkedik el.
Instalieren Sie das Gerät am gewünschten Ort und drücken Sie dann die Taste Kopplungstaste am Gerät. Der LED-Anzeiger blinkt zweimal, wenn sich das Gerät und das Gerät im selben Zigbee-Netzwerk (Router oder Hub) in einer effektiven Kommunikationsentfernung befinden.
Installez l'appareil à l'endroit souhaité, puis appuyez sur le Bouton de configuration l'appareil. L'indicateur LED clignote deux fois, ce qui signifie que l'appareil et l'appareil du même réseau Zigbee (le routeur ou hub) sont dans la distance de communication effective.
Installa il dispositivo nel luogo desiderato, quindi premi il Pulsante di configurazione dispositivo. Se l'indicatore LED lampeggia due volte significa che il dispositivo e il dispositivo collegato alla stessa rete Zigbee (il dispositivo router o hub) si trovano alla distanza di comunicazione corretta.
Zainstaluj urządzenie w wybranym miejscu i nacisnij na nim przycisk parowania. Wskaznik LED migi dwa razy, oznacza to, że urządzenie to i inne (urządzenia routera lub koncentratora) w tej samej Zigbee sieci znajdują się w efektywnej odległości komunikacyjnej.
Instalálja az eszközt az kívánt helyre, majd kattintson a párosítógombjára az eszközön. A LED-jelempő kétszer megvilágít, ami azt jelenti, hogy az eszköz és az eszköz ugyanabban a Zigbee-hálózatban (routert vagy központot) hatékony távolságon belül helyezkedik el.
Instalieren Sie das Gerät am gewünschten Ort und drücken Sie dann die Taste Kopplungstaste am Gerät. Der LED-Anzeiger blinkt zweimal, wenn sich das Gerät und das Gerät im selben Zigbee-Netzwerk (Router oder Hub) in einer effektiven Kommunikationsentfernung befinden.
Installez l'appareil à l'endroit souhaité, puis appuyez sur le Bouton de configuration l'appareil. L'indicateur LED clignote deux fois, ce qui signifie que l'appareil et l'appareil du même réseau Zigbee (le routeur ou hub) sont dans la distance de communication effective.
Installa il dispositivo nel luogo desiderato, quindi premi il Pulsante di configurazione dispositivo. Se l'indicatore LED lampeggia due volte significa che il dispositivo e il dispositivo collegato alla stessa rete Zigbee (il dispositivo router o hub) si trovano alla distanza di comunicazione corretta.
Zainstaluj urządzenie w wybranym miejscu i nacisnij na nim przycisk parowania. Wskaznik LED migi dwa razy, oznacza to, że urządzenie to i inne (urządzenia routera lub koncentratora) w tej samej Zigbee sieci znajdują się w efektywnej odległości komunikacyjnej.
Instalálja az eszközt az kívánt helyre, majd kattintson a párosítógombjára az eszközön. A LED-jelempő kétszer megvilágít, ami azt jelenti, hogy az eszköz és az eszköz ugyanabban a Zigbee-hálózatban (routert vagy központot) hatékony távolságon belül helyezkedik el.

5 设备安装
取り付け
Installation
Installation
Installation
Installation
Instalacja
Installation
Instalatie
Instalación
Instalación
Установка

安装好芯片, 再把设备吸附到芯片上。
QR-コードを読み取るかウェブサイトにアクセスする。詳細なユーザーマニュアルやヘルプが表示されます。
Fix the metal plate in a desired location, and then magnetically attach the device to the plate.
Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugriffeln und Hilfe.
Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.
Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.
Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby dowiedzieć się więcej o szczegółowej instrukcji obsługi i pomocy.
Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att lära dig mer i den detaljerade bruksanvisningen och hjälp.
Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp.
Escane o código QR o visite o sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.
Scaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar mais informações e a guia do usuário e ajuda.
Зачеркніть металічний пластинку в вужке місце, після чого з допомогою магніта прикріпте устройство в пластину.

User Manual
https://sonoff.tech/usermanuals

FCC compliance statement
1. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for Class B digital devices. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSI. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. This device complies with RSS-247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

EU Declaration of Conformity
Herby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type SNZB-02P is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://sonoff.tech/usermanuals>

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000
Website: sonoff.tech
Service email: support@tead.cc
MADE IN CHINA

松诺技术

物料名称：SNZB-02P V2 快速指南 V1.0

材料工艺：105g铜板 四色印刷 手风琴9折页

尺寸规格：展开: 378x65mm 折后: 42x65mm

编制日期：2023.02.28

备注：